



基督教文藝出版社雙月刊
CCLC NEWSLETTER

Published Bimonthly By Chinese Christian Literature Council

第一卷第二期 一九八〇·十一月
Vol. 1 No. 2 Nov. 1980

我們對「文化學會」

何世明牧師

所抱持的觀念和理想

「文化學會」之創設，是我們多年來的想望，原因是我們深以為宗教信仰與學術文化之間，實有其不容分割的緊密關係，而「文化學會」之創設，對於我們一向所抱持的藉文字出版工作，以達至「廣」傳福音，推進「學」術的目標，將會發生一定的助力。

宗教信仰之在文化領域中，從表面的現象看，似乎只是許多文化類型中的一部分；但從內在的精神看，宗教信仰卻常常是推動整體文化的原動力，甚或應該是整體文化的核心。所以然者，是文化之義，雖則言人人殊，但就其大要言之，總不外是人類內在精神的產物。無論是哲學思想、文學寫作、繪畫雕塑、音樂戲劇、推而及於教育制度、倫理觀念以至於社會風尚等等，實無一而非人類內在思想感情的具體表現，亦無一不與注重人類內在精神生活的宗教信仰有關。所以宗教信仰常會藉着各種各類的文化形式作表達的工具，而文化學術之本身，又常常由於宗教信仰的影響，而或直接或間接的帶有極濃厚的宗教色彩。

以言基督教信仰，則在過往的歷史中，確曾與西方文化結下了一段不解之緣。基督教曾藉賴西方文化的各種表現而得以發展，並對全世界的人類社會發生了重大的影響；而西方文化之本身，則由於接受基督教信仰的感染，因而在任何方面都帶着相當濃厚的宗教色彩。這都是有許多可見的事實足以為之證明的。

西方的學術思想與神學信仰之間的發展過程，一直相輔相成，兩不可分。神學與哲學，似乎是一對孿生姐妹，一路攜手共進，一起共同生長。哲學思想常常影響基督教的神學，使之對其基要信仰有

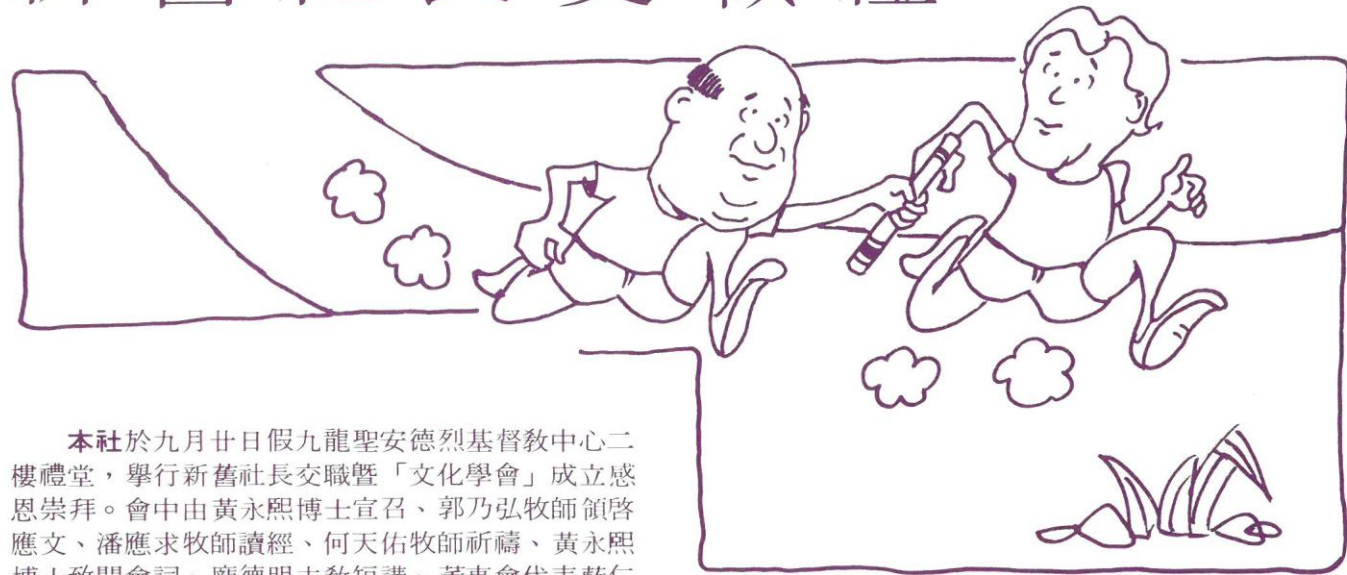
各種各類的解釋；而基督教的永恒信仰，又常常回過頭來影響哲學的思維，使其不至失去重心，迷途不返，這便是在西方過往的歷史中，宗教信仰與學術文化相互依存發展的明證。

至若基督教信仰在西方其他文化類型中的具體表現，則更俯拾即是，顯而易見。在音樂方面，則自有音樂之父之稱的巴哈算起，以至於海頓、莫扎特、貝多芬、舒伯特、華格納、孟德爾松等大師，都寫過了許多名垂千古的宗教音樂。此外如達文西、拉斐爾、米開蘭基羅、與許多數說不盡的美術大師們的繪畫和雕塑，與法之雨果，英之迭更斯、俄之托爾斯泰與文學中許多作者的名著，又都富有極其濃厚的基督教色彩。至若教育倫理的觀念，生活習慣的風尚，則更隨時隨地都可以看到基督教的影響，不必贅言了。

以上的陳述，自然是非常粗略的，目的只想證明文化學術與宗教信仰之間，的確存有非常密切而不容分割的關係。然而話雖如此，可是對於宗教信仰與文化學術，兩者之間，仍然應該彼此劃分，不可混為一談。以言西方文化，其主要的源流乃由古代之希羅文化而來；而基督教之基本信仰，則其主要之重心，乃三位一體之上帝，而此一上帝，又是「超乎眾人之上，貫乎眾人之中，也住在眾人之內」的。（弗四：6）以其「貫乎眾」，是以基督教乃能進入任何文化之中；但以其「超乎眾」，基督教又應超越於任何文化之上。任何文化都可藉以表現基督，但任何文化都不足以完全代表基督，而我們更不應把基督局限於任何類型的文化之內，因為基督乃萬國萬民之主，是以亦應該是萬國萬民的文化之主。

（轉第五頁）

新舊社長交職禮



本社於九月廿日假九龍聖安德烈基督教中心二樓禮堂，舉行新舊社長交職暨「文化學會」成立感恩崇拜。會中由黃永熙博士宣召、郭乃弘牧師領啓應文、潘應求牧師讀經、何天佑牧師祈禱、黃永熙博士致開會詞、龐德明主教短講、董事會代表藍仁博士及同工代表陳錫麟先生致送紀念品予何世明牧師，最後由何世明牧師致謝詞、黃道一牧師報告、龐主教祝福；會後並有茶聚。

龐德明主教在其短講中，盛讚前任社長何世明牧師多年來不論在基督教文藝出版社，或其他基督教文字工作中，均有建樹，同時，對走馬上任的黃道一牧師亦鼓勵有加，並因著黃牧師曾為文「當代的托爾斯泰在那裏？」而盼望他能成為當代的托爾



龐德明主教為感恩崇拜作短講。
The Rt. Rev. James Pong addresses the CCLC Thanksgiving Service.

斯泰。另一方面，他指出基督教在中國尚未完全本色化，故希望我國的神學家能寫適合中國人的「系統神學」，使能配合中國的文化來傳揚基督教；他繼而指出，基督教文藝出版社當負上訓練寫作人才、出版神學著作、重印及繙譯基督教文學作品等重要任務，以輔助訓練神學家的工作。他對本社新成立的「文化學會」表示熱烈支持。

* * * *

此外，本社同工團契為慶祝何牧師榮休與黃牧師就任，特於九月廿七日在尖沙咀客香村飯店舉行午餐。除邀請何牧師伉儷與黃牧師伉儷外，並邀得前任社長黃永熙博士伉儷及沈冠堯牧師出席，席間談笑甚歡，氣氛熱鬧而融洽。



新舊社長與嘉賓等午餐留影
CCLC staff says farewell to Publisher Simon Ho and welcomes the new Publisher Daniel Wong.

* 考察旅遊

本社社長黃道一牧師與前任社長何世明牧師，於今年八月杪聯袂往臺灣作業務考察之遊，行程為期一週。其間在台北市拜訪周聯華博士、陳家式教授、石清洲牧師、彭德修牧師等同道，共聚暢談，並就《中文聖經註釋》之撰著及出版事宜交換意見。（按《中文聖經註釋》已出版加拉太書及以弗所書）周博士為《中文聖經註釋》的總編輯，其編撰之《新約概論》預計今年底可出版。而陳教授之《使徒行傳》、石牧師之《帖撒羅尼迦前後書》及彭牧師之《雅各書》等註釋，均已在屬稿中，如進展順利，可望於明年次第付印出版。

何牧師與黃牧師其後又同赴台南，拜訪當地友好，並與台南神學院龔書森教授、謝秀雄博士等會面，彼此相談甚歡。謝博士表示其所寫之《但以理書註釋》將快完成面世，以酬各方雅意。

出版消息*

本社為推行新的發展計劃，特重新編印圖書目錄，業於九月間印製妥當，除寄贈各教會、同業、學校、圖書館及本社友好外，亦歡迎讀者來函索取。

至於最近再版發行的書籍，有巴克萊所著，由方大林、方馬明初合譯《馬太福音註釋上下冊》，每冊定價港幣十五元。張曉風女士名著《地毯的那一端》，亦已再版推出，定價港幣七元。

* 古時之聲

黃道一牧師在本刊第一期中撰文「當代的托爾斯泰在那裏？」，欲以此喚起中國從事基督教文字工作者注視中國文壇。如今，此一擊的回聲臨到了，我們願與所有人分享這份喜悅，也盼望聲聲迴響不斷傳來。

道一牧兄大鑒：

頃讀文藝通訊大作，呼喊中國作家能產生托爾斯泰。牧兄迫切激感之心，無任景佩，弟願為此代禱，並盼基督教文字工作機構能夠合作，共同鼓勵幫助此項有歷史意義的大事，愚衷心對牧兄之呼聲，作出「回應」！願我們的主耶穌基督祝福您的忠心！阿門。

弟
吳恩沐上
九月六日

（編者按：來函寄自北角浸信會主任吳恩沐牧師）

再度贈書難民

繼六月間贈書與深水埗難民營後，本社於九月十五日再次提供一批書籍，託九龍救世軍轉贈予芝麻灣、及亞皆老街難民營的越南難民。此次捐出的書刊，包括各類書籍共二千零四十一冊、福幼兒童雜誌二千本。



前任社長何世明牧師及現任社長黃道一牧師，與九龍救世軍代表就贈書一事交談。

Mr. Rinkle Lee and Mr. Keith Heyworth of the Salvation Army accept books from CCLC Publishers Daniel Wong and Simon Ho.

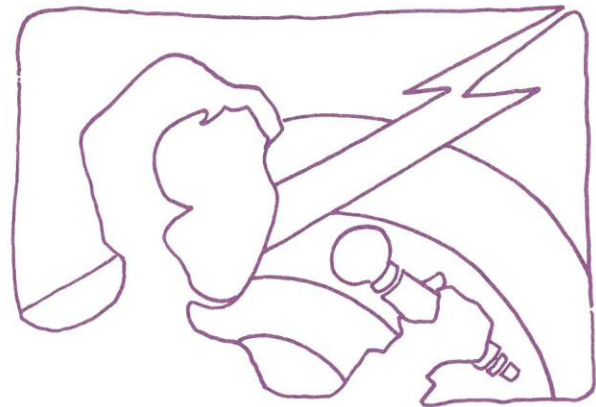
深切的哀悼

本社高級編輯唐可寶小姐，於一九八〇年十月八日病逝那打素醫院，享年三十六歲。

唐小姐於一九六九年一月至一九七八年任職本社編輯，服務幾達十年，其後曾離開一段時間，至一九八〇年六月再度被邀為本社高級編輯。

她一生致力兒童文學工作。多年來，在健康不佳的狀況下，憑著信心，以堅毅的意志勇往直前。她熱愛工作，往往廢寢忘餐，其辛勞不計代價的工作精神，認真嚴謹的工作態度，認識者皆佩服不已。她的性格熱誠坦率，處事精明果斷而獨立性強；她關懷兒童及積極扶掖青年人，所以，她的貢獻不但在文字上，也在行為表現中。

縱然我們為她的英年早逝而惋惜傷感，但深信神在各事上有其美意。願她的靈魂在主懷安息，更願聖靈祝福和安慰她的家人。



專訪

文化學會成立概況

本社於九月廿日的感恩崇拜中同時舉行了「文化學會」的成立典禮。此學會由剛退休的前任社長何世明牧師擔任會長，現任社長黃道一牧師為執行幹事。學會的辦事處設在尖沙咀聖安德烈基督教中心五樓。

「文化學會」是一個推進文化學術活動的組織，它的成立是為更具體地實踐本社所肩負的三方面的使命：

一、除了供應教會在神學和靈修方面的書籍外，更有責任出版有深度的宗教文學，以影響非信徒，尤其是知識份子，使他們認識他們也有靈性上的饑渴。

二、溝通東方和西方的思想（尤指神學方面）。

三、栽培新血，發掘寫作和繙譯人才

概括而言，此學會的活動範圍大致有四方面：

一、與不同宗派人士舉辦研討會，了解現時代的問題，以便確定出版的路向。

二、組織讀書會，提倡文學批評的風氣，提高宗教文學的水平。

三、接觸各地學者，促進中西文化交流，出版思想上有創見的書籍。

四、組織青年文友會，鼓勵創作，和繙譯經驗上的交流。

為了切實瞭解學會的活動性質和發展路線，我特別走訪學會的兩位負責人及本社的執行委員會主席。

訪問會長何世明牧師——

問：你在退休之始出任此學會的會長，是否意味着你將付出很多時間，和對它抱有很高的理想與熱誠呢？

答：早在一九七七年我就任社長之初，已經與黃永熙博士談過，本社在經營出版業務的同時，必須設立一個純粹是文化學術的組織。因為文化學術與出版關係密切，若不發展文化學術的領域以培養人才和建立閱讀的風氣，出版方面便缺少了助力。多年來我雜務羈身，直到退休之時此理想方可實現，在個人而言是非常高興的，至於能付出多少時間則很難具體說出。無論如何，我只想作一個提倡者，一個搖旗吶喊的小卒，以求拋磚引玉而已。

問：這個學會將採取何種發展路向呢？

答：一般的路向有二：一是介紹西方已有的基督教文化學術，二是創建未有之本色基督教文化學術。

西方的文化學術與基督教有極密切的關係，可是在中國近數十年來，談西方學術者每多不談基督教，而談基督教者卻又少談西方學術。這是我們所深感遺憾的。我們所以要介紹已有的基督教文化學術，便是要設法改正這一觀念。另一方面，中國文化至今仍未接受基督教。中國的孔孟老莊與受其影響的傳統思想，以至於近代之一切思潮，其與基督教之間，可相容與不可容等相互關係，似乎在學術思想上的討論和文學創作上仍未有出現。如此一來，基督教便和中國本身的文化學術以至整個社會的進展變動，都似乎毫無關係。這對基督教在中國傳揚或紮根，都是一大阻礙。所以創建本色化的基督教文化學術也是很重要的。

問：將打算透過何種方式來介紹或創建基督教文化學術呢？

答：我們將採取重點主義，做得多少是多少。主要是先徵集一些有心人，討論研究，然後慢慢開展工作。目前我們不想宣告太詳盡的工作計劃，因為恐怕會流於紙上談兵。

問：你們是否考慮與香港其他文化學術組織合作呢？

答：原則上我們當然希望與他們合作，然而在程度和方式上則須視活動的性質而定。其實，在文化學術的範疇中，以學養與技巧言，基督教與非基督教是一樣的，相異者祇在意識而已。所以對於基督教以外一些很有各種文化修養的學者，我們也會邀請他來作專題演講或共同討論的。

訪問黃永熙博士——

問：黃博士在音樂界素負盛名，有否考慮藉此學會的文化活動來推廣音樂呢？

答：雖然音樂也是文化活動之一，但若要靠「文化學會」來推廣音樂，便需要很多音樂家同來參與「文化學會」的工作。當然，文化的範圍很

廣，但我們目前還是集中在文字方面，以後才逐部推展至其他領域。

問：作為本社執行委員會主席，你認為此學會的成立對本社未來的發展有何影響呢？

答：「文藝」的前身是「廣學會」，在廣學會時期，創辦人已認為基督教文字工作一定要與其他有關文化的工作同時進行，所以既出版基督教書籍，也出版有關文化的各方面的書籍，而事實上，「廣學會」對中國近代的文化有很大的貢獻。「文藝」既承繼「廣學會」的工作，當然也繼承這種精神。所以，本社對「文化學會」是絕對支持，說到學會對「文藝」有多少影響，則須視學會本身的能力所達的程度而定。

訪問黃道一牧師——

問：怎樣才可以加入「文化學會」為會員？該具備什麼資格？

答：凡有興趣與關心任何一方面文化活動的朋友，都可以和「文化學會」保持聯絡，而毋須經過任何入會手續。祇要讓我們知道你的姓名、性別、年齡、通訊處和電話，並註明你的興趣，我們便會把你的資料編入通訊錄，當舉辦有

採訪：黃潔芳

關活動時，我們便會通知你參加。既無入會手續或繳交會費，故凡參與種種文化學會活動的人嚴格上說，並不是「文化學會」的「會員」，（目前階段也毋須設立會員）。凡年齡在十八歲以上而興趣任何一方面文化活動的人都有資格與「文化學會」保持聯繫。

問：參加活動者需負什麼責任，可享什麼權利？

答：當然，凡有興趣參加我們所舉辦的文化活動的人，都有責任促使別人注意和鼓勵他們參加這些活動，而參加活動本身便是一種權利。

問：此學會在組織上與本社之關係如何？

答：「文化學會」是本社一個附屬組織，直接隸屬董事部。學會的會長由董事會委任，出版社社長為當然總幹事，連同出版社的會計，便產生一個「三人執行委員會」。不過，此學會在一切的文化活動上有相當大的自由，其活動範圍往往不必直接與出版方面有關。

各界人士欲知此學會詳情，可直接來電本社社長黃道一牧師查詢。

（續第一頁 我們對文化學會所抱持的觀念和理想）

由於此，是以西方文化雖在歷史中曾受基督教深厚的影響，但西方文化却絕對不能完全代表基督教，特別是其中有許多地方，甚或與基督教的信仰背道而馳的。即如強暴的侵略主義，墮落的狂放生活，便是其中最與基督教教義完全違背的主要例證之一。所以說西方文化並未受基督教的影響而只以「德」先生與「賽」先生以概括西方文化精神，固然是錯誤；但以西方文化完全代表基督教而把兩者混為一談，又是另一錯誤；而以基督教只應屬於西方而不能屬於東方，因而妄謂信仰基督便是信仰西方的「洋教」，則更是一切錯誤中最大的錯誤。

由於我們深信上帝既「超乎衆人之上」，但又能「貫乎衆人之中」，所以我們亦深信基督教可以在過往的歷史中進入西方文化之內而影響西方文化

；則在未來的歷史中，也未嘗不可以進入中國文化之內而影響中國文化。而西方人的社會在過往既然曾藉其本身之文化以表揚基督；則中國人的社會今後亦未嘗不可以藉我們自己的文化以表揚基督。這便是我們對這一問題最主要的闡釋。

今後究將如何藉着多方的研究學習，使可以更深切而明瞭的認識宗教信仰與學術文化之間的關係，更適當而中肯的評介西方的基督教文化，又將如何促使中國的基督徒努力創建富有中國本色的基督教文化，實在是我們當前應該共同研討學習的重要課題。這是我們對基督教與文化之間的關係問題所抱持的一貫觀念，也是我們對現在成立的「文化學會」所抱持的最高理想。

一封無法投遞的信

黃道一牧師

可寶：

有太多的話我想說，但與出版的事全無關係。

此刻，夜已深，我獨個兒伏案馳書，想向你傾吐一點我的心聲，縱然我知道這是傻事，因為你已去的地方，無法從郵差手上收到這信，我還是俯首沉思，握着的筆桿還是疾馳紙上。

你真的離我們而去了，但我不相信這是事實。這霍然而至的噩耗，使人產生驚疑的感覺；人的「生」與「死」像隨時在捉迷藏，誰出誰沒，常常出乎人的意料。

今午下班之前消息傳來，說你在四時左右去世，我感到非常意外。當時我正準備立即趕去車站接競嶽和競川回家，所以還勉強控制住自己的情緒。

在路上，行在茫茫的人海中，想起幾位同工經不起噩耗帶來的悲哀，都在為你的離去而哭泣，我的視線忽然一片迷糊，終於忙向袋裏掏出手帕，去掩飾我的激動。

如今，我寫這封信給你，不單單以同工的身份來寫；也許你不曾知道，我一直把你看作自己的一個妹妹。

一向瞬即飛逝的時間此刻像要停下來，它比老人沉重的脚步還要沉重些，緩慢些，彷彿全世界都為你驟然離去而屏着氣息，為意想不到的噩耗所壓傷！

在我的腦海裏，你是個十分長進的女孩子。你有天賦的聰慧，你的悟性很高，你的思想敏捷，你常充滿自信的神氣。……

有時，你的主觀很強，但你凡事都先經過思考，往往有自己的見地。你的發言，舉止，都成為同工中矚目的焦點。

以後，我們再不能聽到你充滿自信的聲音，也不能看到你神采飛揚的樣子。以後，我們工作的地方，缺少了你帶來那份充滿「勁」的氣氛。唉，你就這樣靜悄悄地離開我們，難怪這裏好幾位同工都為你而哭了，她們都有被撇下的感覺。……

昨天，我在醫院見你的時候，（想不到是最後的一面），你看來仍很疲倦，但比前些日子稍為神氣點。你勉強支持着自己，盡量掩飾那份疲勞。

我為你代禱，之後我以老大哥的口吻說：「以後不要再忙壞自己了，這教訓你得永遠記住。」你說：「不會了，不會了，我會永遠記住。」誰料你去得如此突然，以後再也沒有忙壞你的機會了！

當我和寶琪第一次去醫院看你，我們帶了一些鮮花，你說有些青年人曾在你床邊唱聖詩，房裏又有那末多鮮花，看來真像在醫院裏舉行喪禮！你說時毫不介意，毫不避忌，現在回想起來，這些衝口而出的話，竟成為日後噩耗的預兆。

其實，我認識你的日子很淺短，但你已給我留

下十分深刻的印象。不止一次了，我曾告訴其他的同工，我最佩服你工作的認真，社方對你也非常器重。可是，你背負的責任實在太吃力了。有一次你對我說：「您這樣瞧得起我，我怕我會使您失望。」如果因為我在工作上對你的期望，成為你精神上的担子，我是該感到內疚的。其實，你從來沒有使我失望過，你的工作往往表現了最高的效率，也有最詳細的計劃。你把出版社看作自己的家，你的忠誠，和處處維護出版社的心思，我全都非常欣賞。你把工作看成是藝術品，你有天賦那種「完美主義者」的性格。說真的，同工們都佩服你十足的幹勁，欣賞你那種忘我和盡量投入的表現。如今，你這些表現，大家只能在憶念中追尋。

你對人生抱持的態度，是非常嚴肅的；你珍惜生命，你積極地活，使每一天都充滿意義。有些人以為你這種表現，可能與身體上的缺憾有關，我倒不同意這種分析。自我認識你至今，你從未表現過自卑感，也無自憐的心理。你使我想起海倫凱勒，她生下來便是聾、盲、啞的女孩子，經過良師的指導，長成後珍惜自己的生命，感動過成千上萬的人。若說他的成就，全靠天生的殘缺所致，這真不啻誣蔑了她那崇高超逸的個性。

可寶，你真了不起，十餘年來你編寫過的兒童讀物，譯過的兒童文學，和編纂過的課本，為數竟近二百本。有些人一輩子也無法做到你十分之一的工作。多少小朋友讀過你編寫的故事，接受過你間接的啟導和影響！

可寶，人生的價值，從不以在世的壽數去衡量；只有「生」的意義，「生」的態度才可以顯示人生的真正價值。

我以為你已有過一個完整的，美麗而又充實的人生。作為你的同工，我深受你工作的熱誠和忠心所感動。你踏過的路，留下過的一些足印，可以成為同工們以後依循的軌跡。

你去了（雖然不是你願意那末早離去）我們深信你去的地方是一個浩瀚而安詳的地方，是你配去的地方！

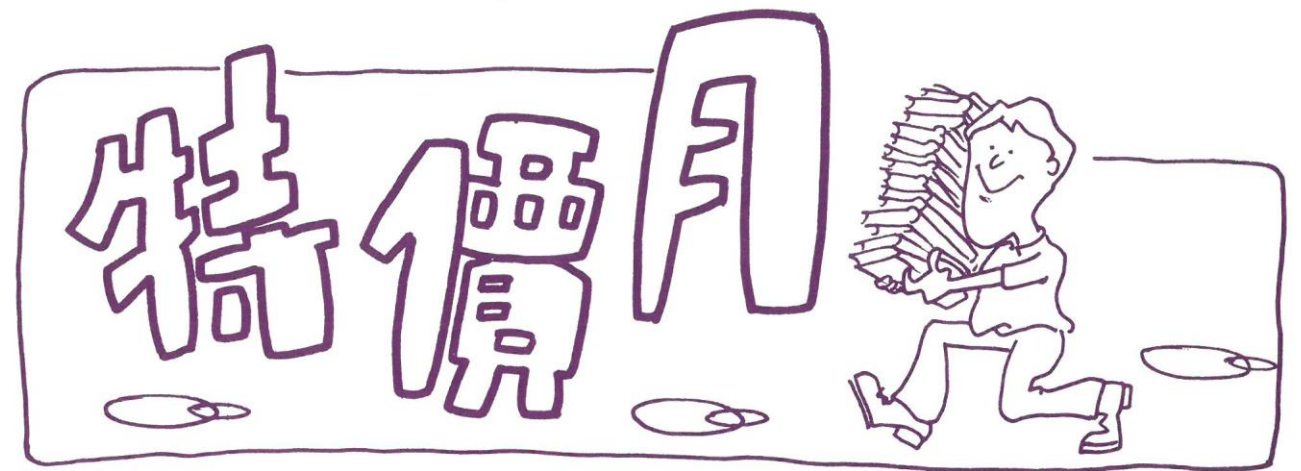
「天地長不沒，山川無改時」，我們與詩人的感受大概相同，若說「但餘平生物，舉目情悽淒」，生命總像消沉了些。與其長久為死別生離而陷在悲憾中，不如學效你的勇敢去面對現實，學效你的果毅而繼續向前！

夜了，請安息！

你的同工和朋友

黃道一

一九八〇年十月八日深夜
寫於聖安德烈基督教中心



特價月的意義與辦法

本社為一歷史悠久的基督教非牟利文字機構，歷來出品繁富，供教會敬拜、信徒靈性與知識長進、及神學與宗教教育所需的書籍為主；並顧及青少年兒童所渴求的良好讀物。

故本版書之售價，歷年均定於低水平。近年世界普遍受通貨膨脹及能源危機的影響，物價飛漲，書價亦不例外。本社為照顧喜愛好書的讀者，每年均舉辦特價月一個月。照平時售價，更為降低，以適應大眾的需求。

特價月何以定在每年的十一月？

一般學校及其校外課程，神學院及其延伸課程，學年度開始已將兩個月，甚麼是應添購的參考書和課外讀物，已大致明白，應及時購入。又聖誕節將屆，關心親友心靈及知識的人士，當以購好書代禮物效用最為持久，為減輕親友較多者的負擔，特此設特價月，以便選購。

為方便讀者選購，特將各類書籍的折扣辦法列出以供參考。

| 類別 | 折扣 | 類別 | 折扣 |
|---------------------|-----|----------------|------|
| I 神學與教義 | | IV 課本 | |
| 一、基督生平與教訓 | 八 | 三、幼兒班適用 | 九 |
| 二、神學哲學與教義 | 七一九 | 四、幼稚園歌集 | 九 |
| 三、基督教歷代名著集成 | 九 | 五、聖經課程 | 九 |
| 四、工具書 | 九 | V 文學 | |
| 五、註釋 | 八一九 | 一、小說 | 七一九 |
| 六、中文聖經註釋 | 八 | 二、戲劇 | 特價 |
| 七、神學教育叢書 | 九 | 三、故事 | 七一九 |
| 八、聖經與教會歷史 | 七一九 | 四、散文與散文詩 | 七一一八 |
| II 叢書 | | 五、傳記 | 七一一八 |
| 一、基文青年叢書 | 八 | 六、理論 | 七一一八 |
| 二、家庭生活叢書 | 八 | VI 兒童讀物 | |
| 三、信徒傳記叢書 | 七 | 一、兒童故事 | 特價 |
| 四、信徒訓練叢書 | 八 | 二、美術圖畫 | 特價 |
| 五、生活教育叢書 | 八 | 三、福幼填色畫集 | 特價 |
| III 護教·靈修與教育 | | VII 音樂 | |
| 一、護教·靈修 | 六一八 | 一、普天頌讚 | 八 |
| 二、教育 | 八 | 二、金陵神學院音樂叢刊 | 八 |
| IV 課本 | | 三、大型聖曲 | 八 |
| 一、小學適用 | 九 | 四、兒童詩歌 | 八 |
| 二、幼稚園適用 | 九 | 五、當代作品 | 八 |

IN MEMORIAM

Miss Marjorie Tong Ho Po, Senior Editor of CCLC, passed away on 8th October 1980 after more than two months in Nethersole Hospital. She worked with CCLC from January 1969 until 1978, almost ten years, and returned as a Senior Editor only a few months before taking ill.

As editor of the *Happy Childhood* magazine and books she influenced the lives of many children throughout Southeast Asia. She edited the Health Education primary school textbooks which received the highest commendation from the Education Department for their well-rounded approach. From her hospital bed she had supervised the launching of the CCLC Newsletter.

Although only 36 years of age at her death, her life was one of courage and strength of character. Physically handicapped since she was a small child, she nevertheless struggled for an education against a tradition which held education for women to be useless. She graduated from New Asia College in 1963 with a major in Chinese Literature and Philosophy. Surrounded by a loving family to care for her, she was yet determined to be independent and made her own way. She was a member of the Anglican Church and throughout her life, her faith sustained her. Even in their sorrow her friends and colleagues can say, "Praise God for Marjorie's life."

NEW PUBLICATION

The Shade of His Hand by Michael Hollings & Etta Gullick English Edition published by Hodder and Stoughton, Ltd.

This is a book of prayers written for those who suffer almost any kind of physical, mental or spiritual pain or grief. The prayers come from a vast number of contributors across the centuries, although many come from the authors themselves. They are gathered together here under the headings 'The Way,' 'The Truth,' and 'The Life.' A sense of peace, hope and happiness in the resurrection runs through every page bringing help to accept and live through the darker times of life, and to emerge into the light of the risen Christ.

The English title comes from a quotation from Francis Thompson's *The Hound of Heaven*:

'Is my gloom, after all,

Shade of His hand, outstretched caressingly?

Unfortunately the Chinese title had to be changed.

基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

80' NEW CATALOGUE

Our new catalogue has been organized under sections which we hope will make it easier for you to find the books you need. Out-of-print books and books unlikely to be re-printed are in a back section for your reference. If you need a catalogue, just drop us a line and we will send one to you.

Announcement of Retirement

On the 20th of September a Thanksgiving Service was held to honor the Rev. Simon S.M. Ho as he retires as publisher of CCLC. At the same time Rev. Daniel Wong was welcomed as the new publisher, and announcement was made of the newly established Cultural Society.

Presiding at the meeting was Dr. Heyward W.H. Wong, chairman of CCLC's Executive Committee. The Right Rev. James Pong, former Bishop of Taiwan and Chinese scholar, gave the address.

Libraries in refugee centres

Libraries are being set up in the Salvation Army run Chi Ma Wan and Argyle Street Refugee Centres as a result of donations from CCLC of 2,000 magazines and more than 2,000 books in the middle of September.

編後語

宗教信仰對文化學術的發展有影響，推進文化學術活動對出版方面有助力，其間相互的關係，成為本社創設「文化學會」的基本意念。本期特別介紹這個學會的成立概況，有會長何世明牧師的專文，談及他對學會的理想，細閱其文，便可明瞭學會的性質和所持的根據；更特專訪何世明牧師、黃永熙博士和黃道一牧師，使從三個不同的角度去瞭解學會的組織和活動情況，為有興趣參與學會活動者提供更進一步的參考資料。

本社編輯唐可寶小姐月前因病去世，同工等深表哀悼，黃道一牧師且將其哀思筆之於書，「一封無法投遞的信」道盡他點點無奈與追憶之情。

十一月又是本社每年舉辦特價月之期，為方便各界人士選購，特將各類書籍的折扣辦法列表供參考。此外，數則短訊均為報導本社活動情況者。

編輯：黃潔芳

Edited by: Miriam Wong

TEL: 3-678031